

البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.

القوائم المالية المرحلية
الموحدة المختصرة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.

المقدمة

لقد قمنا بمراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة للبنك الأهلي المتحد ش.م.ب. ("البنك") وشركاته التابعة ("المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، والتي تشمل الميزانية المرحلية الموحدة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ والقوائم المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في الحقوق والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص بالتقارير المالية المرحلية هو من مسؤولية مجلس إدارة البنك. إن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير ختامي حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت أعمال المراجعة التي قمنا بها وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن البنك". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على جميع الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق، لذا فليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الخاتمة

بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤.

إرنست ويونغ

٣٠ أكتوبر ٢٠١٣
المنامة، مملكة البحرين

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		إيضاح
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف	ألف	ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
معاد عرضها		معاد عرضها		
٧٩٦,٦٢٩	٨٠٩,٤٦٥	٢٧٠,٨١٦	٢٨٣,٧٣١	دخل الفوائد
٣٢٧,٠٣٤	٢٨٤,٨٧٧	١٠٨,١٥٧	٩٤,٩٣٤	مصروفات الفوائد
٤٦٩,٥٩٥	٥٢٤,٥٨٨	١٦٢,٦٥٩	١٨٨,٧٩٧	صافي دخل الفوائد
٩٦,٧٢٧	١٠٦,٧٠٣	٣٢,٧٦٠	٣٦,٤١٧	رسوم وعمولات
٢٢,٥١٧	٢٢,١٢٧	٧,١١٦	٨,١٥٦	دخل المتاجرة
٩,٦٦٨	١٠,٤٨١	٤,٤١٥	٨,٧٣٧	صافي مكاسب من إستثمارات
٤٧,٤٥٧	٢٣,٠٠٦	١٥,٠٨٢	٤,٠٧٧	حصة البنك من أرباح شركات زميلة ومشروع
١٤,٩١٦	١٣,٩١٦	٣,٢٧٦	٤,٥٦١	مشترك دخل تشغيلي آخر
١٩١,٢٨٥	١٧٦,٢٣٣	٦٢,٦٤٩	٦١,٩٤٨	دخل الرسوم ودخل آخر
٦٦٠,٨٨٠	٧٠٠,٨٢١	٢٢٥,٣٠٨	٢٥٠,٧٤٥	الدخل التشغيلي
٨٢,٧٦٥	٨٩,١٤٣	٤٠,٤١١	٣٦,٢٥٧	صافي مخصص خسائر القروض ومخصصات
٥٨,١٤٣	٤٣,٠٤٥	٧,٥٣٦	١٨,٧٩٩	أخرى مخصص إستثمارات محتفظ بها لغرض غير
٥١٩,٩٧٢	٥٦٨,٦٣٣	١٧٧,٣٦١	١٩٥,٦٨٩	المتاجرة صافي الدخل التشغيلي
١١٠,٥١٤	١١٨,٦١١	٣٨,٥٦٦	٤٠,٤٠٤	تكاليف الموظفين
١٨,٨٩٢	١٧,٢٥١	٦,٧٨٢	٥,٦٦٨	استهلاك
٦٦,٨٩٤	٧١,٤٠٠	٢١,٣١٨	٢٤,٩٨٣	مصروفات تشغيلية أخرى
١٩٦,٣٠٠	٢٠٧,٢٦٢	٦٦,٦٦٦	٧١,٠٥٥	المصروفات التشغيلية
-	٢١٢,٩١٠	-	-	٤ مكسب من بيع إستثمار محتفظ به لغرض البيع
٣٢٣,٦٧٢	٥٧٤,٢٨١	١١٠,٦٩٥	١٢٤,٦٣٤	الربح قبل الضرائب
٢٦,٨٧٦	٣٣,٤٢٥	٩,٠٦٣	١٢,٢١٦	مصروف ضريبي
٢٩٦,٧٩٦	٥٤٠,٨٥٦	١٠١,٦٣٢	١١٢,٤١٨	صافي الربح للفترة
٢٦٤,١٨٣	٥٠٢,١٨٠	٩١,٢٦٢	٩٩,١٤٤	العائد إلى:
٣٢,٦١٣	٣٨,٦٧٦	١٠,٣٧٠	١٣,٢٧٤	ملاك البنك
٢٩٦,٧٩٦	٥٤٠,٨٥٦	١٠١,٦٣٢	١١٢,٤١٨	حقوق غير مسيطرة
٤,٨	٩,٢	١,٧	١,٨	٥ نصيب أرباح السهم العائد إلى ملك البنك للفترة:
٤,٨	٩,٢	١,٧	١,٨	النصيب الأساسي للسهم في الأرباح (سنتات
٤,٧	٨,٩	١,٦	١,٨	أمريكية)
				النصيب المخفض للسهم في الأرباح (سنتات
				أمريكية)

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		ايضاح
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف	ألف	ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
معاد عرضها	معاد عرضها	معاد عرضها	معاد عرضها	
٢٩٦,٧٩٦	٥٤٠,٨٥٦	١٠١,٦٣٢	١١٢,٤١٨	صافي الربح للفترة
الدخل الشامل الآخر				
البنود التي لا يمكن إعادة تصنيفها لاحقاً إلى القائمة المرحلية الموحدة للدخل تبرعات تمت الموافقة عليها صافي التغيرات في القيمة العادلة للموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة ضمن الدخل الشامل الآخر صافي التغير في إحتياطي صندوق التقاعد				
(١,٠٠٠)	(١,٠٠٠)	-	-	
١١,١٧٠	(٤,٨٧٥)	٢٩٩	(٢,٣٧٢)	
(٧,٩٣٥)	٥,١٦٧	١,٥٠٥	(٣,٩٣٨)	٢,١
البنود التي يمكن إعادة تصنيفها لاحقاً إلى القائمة المرحلية الموحدة للدخل تعديلات تحويل عملات أجنبية تحولات التدفقات النقدية: صافي التغيرات في القيمة العادلة تحولات إلى القائمة المرحلية الموحدة للدخل				
(١٠,٩١٧)	(٣٨,٣٩٠)	(٢,٠٦٤)	١٨,٢٦٨	
(٣,٠٤٦)	١,٥٦٠	(٣,٧٨٨)	(١,٠٦٧)	
(٢,٤٦٦)	٩٥	-	٧٩	
(١٤,١٩٤)	(٣٧,٤٤٣)	(٤,٠٤٨)	١٠,٩٧٠	الدخل الشامل الآخر للفترة
٢٨٢,٦٠٢	٥٠٣,٤١٣	٩٧,٥٨٤	١٢٣,٣٨٨	مجموع الدخل الشامل للفترة
مجموع الدخل الشامل العائد إلى: ملاك البنك حقوق غير مسيطرة				
٢٥٢,٦٩٤	٤٧٠,٩٣٣	٨٤,٣٨٥	١٠٦,٥٤٢	
٢٩,٩٠٨	٣٢,٤٨٠	١٣,١٩٩	١٦,٨٤٦	
٢٨٢,٦٠٢	٥٠٣,٤١٣	٩٧,٥٨٤	١٢٣,٣٨٨	

البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.

الميزانية المرحلية الموحدة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة)

مدققة		إيضاح	الموجودات
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣		
الف	الف		
دولار أمريكي	دولار أمريكي		
معاد عرضها			
٧٣٥,٥٢٨	٦٤٢,٠٦١		نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
١,٩٨٦,٢٣٦	٢,٦٦١,٦٠٨		أونوات خزانة وسندات لدى البنوك المركزية
٣,٧٥٠,٧٧١	٣,٨٦٥,٩٢٠		ودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
١٥,٩٧٢,٢١٩	١٧,٢٠٩,٠٧٥		قروض وسلف
٢٧,٣٩٩	٦٨,٧٠٣		موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر
٥,١٢٠,٤٢١	٥,٤٠٦,٢١٥		استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٢٧٨,١٢٥	٢٩٦,١٠٠		استثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك
١٧١,٧٩٨	١٩٩,٥٤٣		إستثمار عقاري
٢٦٦,٨٣٠	٢٦٣,٨٨٧		ممتلكات ومعدات
٤٨٥,٣٦٦	٥٥١,١٦١		فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
٦٧٩,٩٢٢	٦٦٢,٣٢٨		الشهرة وموجودات أخرى غير ملموسة
٣٩٧,٩٥٩	-		إستثمار محتفظ به لغرض البيع
٢٩,٨٧٢,٥٧٤	٣١,٨٢٦,٦٠١		مجموع الموجودات
			المطلوبات والحقوق
			المطلوبات
٥,١٤٥,٢٥٥	٣,٩٤٧,٢٣٤		ودائع من بنوك ومؤسسات مالية أخرى
١,٨٦١,٣٥٧	٧٢٨,٢٩٢		إقراضات بموجب إتفاقيات إعادة شراء
١٨,٢٣١,١٣١	٢٢,٢٠٢,٢١٦		ودائع العملاء
٧٨٦,٤٤٥	٨٦٩,٦٢٠		فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
٦٨٦,٨٧٩	٦٤٢,٠٦١		مطلوبات ثانوية
٢٦,٧١١,٠٦٧	٢٨,٣٨٩,٤٢٣		مجموع المطلوبات
			الحقوق
١,٣٠٣,١٦٤	١,٣٧٣,٨٠٨		رأس المال - أسهم عادية
-	(٢٠,١٧٩)		أسهم خزانة
١٢٥,٠٠٠	١٢٥,٠٠٠	١٠	رأس المال - أسهم ممتازة
١,٣٤٧,٤٧٣	١,٥٥١,٥١٨		إحتياطيات
٢,٧٧٥,٦٣٧	٣,٠٣٠,١٤٧		الحقوق العائدة إلى ملاك البنك
٣٨٥,٨٧٠	٤٠٧,٠٣١		حقوق غير مسيطرة
٣,١٦١,٥٠٧	٣,٤٣٧,١٧٨		مجموع الحقوق
٢٩,٨٧٢,٥٧٤	٣١,٨٢٦,٦٠١		مجموع المطلوبات والحقوق

عادل اللبان
الرئيس التنفيذي للمجموعة
والعضو المنتدب

حمد المرزوق
نائب رئيس مجلس الإدارة

فهد الرجعان
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٠ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
١,٨٩٩,٦٧٤	٤٠١,٩٣١	صافي النقد من الأنشطة التشغيلية
(٦٧٨,٩١٧)	٢٧١,١٠٢	صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية
(١,٠٨٦,٢٣٣)	(٣٠٩,٤٧٠)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
(١٠,٩١٧)	(٣٨,٣٩٠)	تعديلات تحويل عملات أجنبية
١٢٣,٦٠٧	٣٢٥,١٧٣	الزيادة في النقد وما في حكمه
٣,٨٦٦,٠٩٧	٣,٤٢٤,٣١٥	النقد وما في حكمه في ١ يناير
٣,٩٨٩,٧٠٤	٣,٧٤٩,٤٨٨	النقد وما في حكمه في ٣٠ سبتمبر
		يشتمل على:
٤٢٠,٨١٣	٤١٨,٦٨٣	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية، باستثناء ودائع الاحتياطي الإجمالي
٣,٥٦٨,٨٩١	٣,٣٣٠,٨٠٥	ودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى بتاريخ إستحقاق أصلية لفترة ثلاثة أشهر أو أقل
٣,٩٨٩,٧٠٤	٣,٧٤٩,٤٨٨	

البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.

القائمة المرجحة الموحدة للتغيرات في الحقوق
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير محققة)

العائد إلى ملاك البنك

		احتياطيات									
		احتياطيات		احتياطيات		احتياطيات		احتياطيات		احتياطيات	
	العملة	مجموع	أخرى (إيضاح ٨)	توزيعات	أرباح	احتياطي	علاوة إصدار	أسهم	رأس مال	رأس مال	
		مستطرة	الإحتياطيات	مقترحة	مقناة	قانوني	أسهم	الأسهم الممتازة	الأسهم العادية		
		الف	الف	الف	الف	الف	الف	الف	الف	الف	الف
		دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار
		أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي
٣,١٩٦,٨٢٩		٣٨٥,٨٧٠	١,٣٨٢,٧٩٥	٢١٤,٨٨٠	٣٩٠,٦٩٣	٢٣٧,٨٧٧	٥٤٠,٥٠٨	١٢٥,٠٠٠	١,٣٠٣,١٦٤		٢٠١٢ في ٣١ ديسمبر
(٣٥,٣٢٢)		-	(٣٥,٣٢٢)	-	-	-	-	-	-	-	تأثير تطبيق تعديلات على معيار الحاسبية الدولي رقم ١٩ (إيضاح ٢,١)
٣,١٦١,٥٠٧		٣٨٥,٨٧٠	١,٣٤٧,٤٧٣	٢١٤,٨٨٠	٣٩٠,٦٩٣	٢٣٧,٨٧٧	٥٤٠,٥٠٨	١٢٥,٠٠٠	١,٣٠٣,١٦٤		في ١ يناير ٢٠١٣ - معروضه
(٤,٥٣٨)		-	(٤,٥٣٨)	(٤,٥٣٨)	-	-	-	-	-	-	أرباح الأسهم الممتازة القابلة للتحويل الإلزامي المدفوعة أسهم منحة صنادرة محول من بيع استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الدخل الشامل الأخر
٨١١		-	٨١١	-	٨١١	-	-	-	-	-	أرباح الأسهم العادية المدفوعة أرباح أسهم الشركات التابعة استحوذ إضائفي في الشركات التابعة أسهم خزائنة
(٢٠٩,٣٤٢)		-	(٢٠٩,٣٤٢)	(٢٠٩,٣٤٢)	-	-	-	-	-	-	مجموع الدخل الشامل للفترة تغيرات أخرى في الحقوق
(١٩,٨٦٤)		-	(١٩,٨٦٤)	-	-	-	-	-	-	-	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣
١٠,١١٠		٩,٤٢٥	٦٨٥	-	-	-	٩,٢٣٨	-	٥,٢٢٥	-	
(٤,٠٣٩)		-	١٠,٩١٥	-	-	-	(٢٠,١٧٩)	-	-	-	
٥٠٣,٤١٣		٣٢,٤٨٠	٤٧٠,٩٣٣	(١,٠٠٠)	٥٠٢,١٨٠	-	-	-	-	-	
(٨٨٠)		(٨٨٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	
٣,٤٣٧,١٧٨		٤٠٧,٠٣١	١,٥٥١,٥١٨	-	٨٢٨,٢٢٥	٢٣٧,٨٧٧	٥٥٠,٤٣١	١٢٥,٠٠٠	١,٣٧٣,٨٠٨		

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٠ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.

القائمة المرجحية للتعديلات في الحقوق
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة)

العائد إلى ملاك البنك

احتياطيات		احتياطيات		احتياطيات		احتياطيات		احتياطيات		احتياطيات		احتياطيات		احتياطيات		احتياطيات		احتياطيات			
المجموع	الف	مجموع	الف	اخرى (إيضاح ١)	الف	توزيعات	مقترحة	أرباح	مبقاة	احتياطي	قانوني	علاوة إصدار	أسهم	الف	أرباح	المتأخرة	الف	أسهم	العادية	الف	
٢,٩١١,١٤١	٢٧٣,٧١٠	١,١٧٠,٢٩٦	(٢٢٦,٥٦٩)	١٥٣,٤٣٠	٤٩٩,١٢٢	٢٠٤,٣٠٧	٥٤٠,٠٠٦	-	١٢٥,٠٠٠	١,٢٤٢,١٣٥	٢٠١١	الرصيد في ٣١ ديسمبر	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	
١١٢,٤٤٥	(٤٥٥)	١١٢,٩٠٠	٢٤٦,٢٧٨	-	(١٣٣,٣٧٨)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(٢٤,٦١٥)	-	(٢٤,٦١٥)	(٢٤,٦١٥)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٢,٩٩٨,٩٧١	٣٧٣,٢٥٥	١,٢٥٨,٥٨١	(٤,٩٠٦)	١٥٣,٤٣٠	٣٦٥,٧٤٤	٢٠٤,٣٠٧	٥٤٠,٠٠٦	-	١٢٥,٠٠٠	١,٢٤٢,١٣٥	٢٠١٢	معدله	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢
(٢,٩٠٠)	-	(٢,٩٠٠)	-	(٢,٩٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	(٦٢,٣٠٤)	-	-	(١٢,٣٠٤)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(٣٥٩)	-	(١٢٩)	-	-	-	-	(١٢٩)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(١٤٩,٥٣٠)	-	(١٤٩,٥٣٠)	-	(١٤٩,٥٣٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(١٩,١٧٤)	(١٩,١٧٤)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(١,٩٧٥)	(٣,١٧٧)	١,٢٠٢	-	-	-	-	١,٢٠٢	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٢٨٢,٦٠٢	٢٩,٩٠٨	٢٥٢,٦٩٤	(١٠,٤٨٩)	(١,٠٠٠)	٢٦٤,١٨٣	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(٥٥١)	(٥٥١)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٣,١٠٧,٠٨٤	٣٨٠,٢٦١	١,٢٩٧,٦١٤	(١٥,٣٩٥)	-	٥٦٧,٦٢٣	٢٠٤,٣٠٧	٥٤١,٠٧٩	-	١٢٥,٠٠٠	١,٣٠٤,٢٠٩	٢٠١٢	الرصيد في ٣٠ سبتمبر	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٠ جزءاً من هذه القوائم المالية المرجحية الموحدة المختصرة.

١ معلومات الشركة

تأسست الشركة الأم، البنك الأهلي المتحد ش.م.ب. (البنك الأهلي المتحد أو البنك) في مملكة البحرين كشركة مساهمة بحرينية مغلقة بتاريخ ٣١ مايو ٢٠٠٠ وتغيرت في ١٢ يوليو ٢٠٠٠ إلى شركة مساهمة بحرينية عامة بموجب المرسوم الأميري رقم ١٦ لسنة ٢٠٠٠. يزاول البنك وشركته التابعة (المشار إليهم معاً "المجموعة") كما هو موضح بتفصيل أدناه الأعمال المصرفية للأفراد والأعمال المصرفية التجارية والخدمات المصرفية الإسلامية والاستثمارية وخدمات إدارة الأموال العالمية والخدمات المصرفية الخاصة من خلال ٩٧ فرعاً، كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، في مملكة البحرين (٢١ فرعاً) ودولة الكويت (٣٣ فرعاً) وجمهورية مصر العربية (٣١ فرعاً) وجمهورية العراق (١٠ فروع) والمملكة المتحدة (فرعان). وكما يعمل البنك من خلال شركته الزميلة المدارة في سلطنة عمان (١٨ فرعاً) وليبيا (١١ فرعاً) مع إجمالي شبكة من ٢٩ فرعاً كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة للبنك والمجموعة وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص "بالتقارير المالية المرحلية" ("معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤").

إن السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية الموحدة السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، باستثناء تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التي أصبحت إلزامية اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣ وتلك التي تنطبق على المجموعة:

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ المتعلق بالأدوات المالية: مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية - التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ - المتعلق بالقوائم المالية الموحدة ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ المتعلق بالقوائم المالية المنفصلة
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ - المتعلق بالإفصاح عن الحصص في المؤسسات الأخرى
- معيار المحاسبة الدولي رقم ١ - المتعلق بعرض بنود الدخل الشامل الآخر - التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ١
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ - المتعلق بالإستثمارات في الشركات الزميلة والمشروع المشترك (المعدل في سنة ٢٠١١)
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ - المتعلق بقياس القيمة العادلة:

كما يتطلب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ عمل إفصاحات محددة عن القيم العادلة لأغراض إعداد التقارير المالية المرحلية بموجب الفقرة ١٦(ي) لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص بالتقارير المالية المرحلية. قامت المجموعة بتقديم هذه الإفصاحات في إيضاح ٩.

إن التعديلات التي أدخلت على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المذكورة أعلاه والتي هي إلزامية للفترة المحاسبية السنوية المبتدئة في ١ يناير ٢٠١٣ ليست لها أي تأثير جوهري على السياسات المحاسبية أو المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية (تتمة)

٢,١ كما قامت المجموعة بتطبيق المعيار المعدل - معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ المتعلق بمزايا الموظفين الصادر من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولي في سنة ٢٠١١، القابل للتطبيق الإلزامي اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣. يتطلب المعيار المعدل:

- الإثبات الفوري للمكاسب والخسائر الإكتوارية المتعلق "بنظام التقاعدي ذو المزايا المحددة من خلال الحقوق"، وبالتالي إلغاء الخيارات المتاحة السابقة للإثبات المؤجل لمثل هذه التغيرات باستخدام أسلوب العمل المتبع أو الإثبات الفوري من خلال الأرباح أو الخسائر.

- تبسيط عرض التغيرات في الموجودات والمطلوبات الناتجة من خطط المزايا المحددة، متضمنة اشتراط إعادة قياس تلك التي سيتم عرضها في الدخل الشامل الآخر.

- تعزيز متطلبات الإفصاحات لخطط المزايا المحددة، تقديم معلومات أفضل بشأن خصائص خطط المزايا المحددة والمخاطر التي تتعرض لها المؤسسات من خلال مشاركتها في تلك الخطط.

تدير المجموعة النظام التقاعدي ذو المزايا المحددة في البنك الأهلي المتحد (المملكة المتحدة) بي آل سي (شركة تابعة للبنك)، والذي يدير نظام المزايا المحددة الممولة لموظفيه الذين انضموا قبل ١ مارس ٢٠٠١. يتم الاحتفاظ بموجودات النظام التقاعدي بشكل مستقل عن الموجودات المجموعة في صندوق أمانة مدار بشكل منفصل.

تم تطبيق التغيير في السياسة المحاسبية الناتج عن تطبيق معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ المتعلق "بمزايا الموظفين" (لسنة ٢٠١١) وفقاً للمعيار المحاسبية الدولي رقم ٨، والذي يتطلب إظهار إعادة البيان في أقرب فترة مالية مقدمة. تم إظهار تأثير هذا التغيير في إيضاح ٨ والقائمة المرحلية الموحدة للدخل الشامل.

٢,٢ المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق "بالأدوات المالية: الإثبات والقياس

في سنة ٢٠١٢، قامت المجموعة بتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق "بالأدوات المالية": الإثبات والقياس، قبل موعد تاريخه الإلزامي في ١ يناير ٢٠١٥، كما هو مسموح به من قبل المعيار، لتقديم عرض أفضل لأدائه وعملياته. تتطلب المخصصات الانتقالية بموجب الفقرة ٧,٢,٢ من المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ بأن يتم تطبيق المعيار من بداية الفترة المالية الأولى التي قامت المؤسسة فيها بتطبيق المعيار. وفقاً لذلك، تم تطبيق المعيار بأثر رجعي اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٢، والذي يتطلب إعادة بيان صافي الربح والدخل الشامل الآخر المسجل لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢. مما نتج عنه زيادة في صافي الربح بمقدار ٧,٠ مليون دولار أمريكي ونقص في الدخل الشامل الآخر بمقدار ١٠٢,٦ مليون دولار أمريكي.

لقد تمت الموافقة على إصدار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة للمجموعة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ بناءً على قرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ٣٠ أكتوبر ٢٠١٣.

٣ دخل تشغيلي آخر

يتضمن الدخل التشغيلي الآخر دخل إجمالي ٤,٥٧٨ ألف دولار أمريكي لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (٣٠ سبتمبر ٢٠١٢: ٢,٠٨٥ ألف دولار أمريكي) وهو ذو طبيعة موسمية.

٤ مكسب من بيع إستثمار محتفظ به لغرض البيع

خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، قام البنك ببيع حصته المخفضة البالغة ٢٩,٤% في البنك الأهلي قطر إلى مؤسسة قطر للتربية والعلوم وتنمية المجتمع بسعر ٦٠ ريال قطري للسهم محققاً بذلك ربحاً استثنائياً بمبلغ وقدره ٢١٢,٩ مليون دولار أمريكي (٣٠ سبتمبر ٢٠١٢: لا شيء).

٥ الربح للسهم العادي

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	
معاد عرضها		معاد عرضها		صافي الربح للفترة العائد لحقوق حاملي الأسهم العادية للبنك لحساب نصيب السهم الأساسي في الأرباح (الف دولار أمريكي)
٢٦٤,١٨٣	٥٠٢,١٨٠	٩١,٢٦٢	٩٩,١٤٤	
٢٦٤,١٨٣	٥٠٢,١٨٠	٩١,٢٦٢	٩٩,١٤٤	صافي الربح للفترة العائد لحقوق حاملي الأسهم العادية للبنك لحساب نصيب السهم المخفض في الأرباح (الف دولار أمريكي)
٥,٤٩٥	٥,٤٩٥	٥,٤٩٥	٥,٩٩٠	المتوسط المرجح للأسهم العادية المعدلة لأسهم المنحة القائمة خلال الفترة (بالملايين)
(٢٥)	(٢٧)	(٢٥)	(٢٧)	محسوم منها: المتوسط المرجح لأسهم الخزنة / الأسهم المتنازل عنها (بالملايين)
٥,٤٧٠	٥,٤٦٨	٥,٤٧٠	٥,٤٦٨	
٥,٦٣٧	٥,٦٣٥	٥,٦٣٧	٥,٦٣٥	المتوسط المرجح للأسهم العادية المعدلة لأسهم المنحة وتأثير التخفيض على الأسهم الممتازة القابلة للتحويل الإلزامي (بالملايين)
٤,٨	٩,٢	١,٧	١,٨	النصيب الأساسي للسهم في الأرباح (سنتات أمريكية)
٤,٧	٨,٩	١,٦	١,٨	النصيب المخفض للسهم في الأرباح (سنتات أمريكية)
٥,٢٣٣	٥,٤٩٥			أسهم عادية صادرة ومدفوعة بالكامل بقيمة إسمية قدرها ٠,٢٥ دولار أمريكي للسهم (بالملايين)

٦ التزامات محتملة

لدى المجموعة إلتزامات محتملة متعلقة بالتسهيلات الإئتمانية التالية:

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	
الف دولار أمريكي	الف دولار أمريكي	
١,٧٦٠,٢٦٦	١,٧٦٨,١٠٣	خطابات ضمان
٦٤,٥٣١	٤٤,٩٨٢	خطابات قبول
٩٥٨,٦٩٣	١,٠٠٠,٢٩٣	إعتمادات مستندية
٢,٧٨٣,٤٩٠	٢,٨١٣,٣٧٨	

٧ معلومات قطاعات الأعمال

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة المجموعة إلى ثلاثة قطاعات أعمال رئيسية:

- الخدمات المصرفية للأفراد
- الخدمات المصرفية للشركات والخزينة والاستثمارات
- الخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات

المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب أسعار السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. تحسب الفائدة على القطاعات كمدين / دائن على أساس المعدل المجمع والذي يساوي تقريباً تكلفة الأموال.

٧ معلومات قطاعات الأعمال (تتمة)

فيما يلي المعلومات القطاعية للفترة:

المجموع	خدمات مصرفية خاصة وإدارة الثروات	خدمات مصرفية للشركات والخزائن والاستثمارات	خدمات مصرفية للأفراد	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٥٢٤,٥٨٨	٣٥,٤٠٤	٣٩٦,٢٦٢	٩٢,٩٢٢	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣
١٠٦,٧٠٣	١٧,٤٩٠	٦٣,٣٧٢	٢٥,٨٤١	صافي دخل الفوائد
				رسوم وعمولات
٢٣,٠٠٦	-	١٨,٠١٦	٤,٩٩٥	حصة البنك من ربح الشركات الزميلة والمشروع المشترك
٤٦,٥٢٤	١١٤	٤٥,٩١٤	٤٩٦	دخل تشغيلي آخر
٧٠٠,٨٢١	٥٣,٠٠٨	٥٢٣,٥٦٤	١٢٤,٢٤٩	الدخل التشغيلي
١٣٢,١٨٨	١,٤١٨	١٢٧,٥٧٥	٣,١٩٥	صافي مخصصات الإضمحلال
٥٦٨,٦٣٣	٥١,٥٩٠	٣٩٥,٩٨٩	١٢١,٠٥٤	صافي الدخل التشغيلي
٢٠٧,٢٦٢	٢٦,٨٧٨	١٠٨,٨٤٠	٧١,٥٤٤	المصروفات التشغيلية
٢١٢,٩١٠	-	٢١٢,٩١٠	-	مكسب من بيع إستثمار محتفظ به لغرض البيع
٥٧٤,٢٨١	٢٤,٧١٢	٥٠٠,٠٥٩	٤٩,٥١٠	الربح قبل الضرائب
٣٣,٤٢٥	١,٩٠٢	٢٩,٤٠٨	٢,١١٥	مصروف ضريبي
٥٤٠,٨٥٦	٢٢,٨١٠	٤٧٠,٦٥١	٤٧,٣٩٥	صافي الربح للفترة
٣٨,٦٧٦				محسوماً منها: حقوق غير مسيطرة
٥٠٢,١٨٠				صافي الربح العائد إلى ملاك البنك

٧ معلومات قطاعات الأعمال (تتمة)

المجموع	خدمات مصرفية خاصة وإدارة الثروات	خدمات مصرفية للشركات والخزائنة والاستثمارات	
		خدمات مصرفية للأفراد	خدمات مصرفية
ألف	ألف	ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي
٤٦٩,٥٩٥	٣٦,١٦٨	٣٣٧,٣٠٩	٩٦,١١٨
٩٦,٧٢٧	١٧,٨٥١	٥٦,٥٤٧	٢٢,٣٢٩
٤٧,٤٥٧	٩٥٥	٣٤,٣٤١	١٢,١٦١
٤٧,١٠١	٩٣	٤٣,٥٨٧	٣,٤٢١
٦٦٠,٨٨٠	٥٥,٠٦٧	٤٧١,٧٨٤	١٣٤,٠٢٩
١٤٠,٩٠٨	٣,٣٤٥	١٤٦,٩٦٠	(٩,٣٩٧)
٥١٩,٩٧٢	٥١,٧٢٢	٣٢٤,٨٢٤	١٤٣,٤٢٦
١٩٦,٣٠٠	٢٣,٩٦٤	٩٩,٢٢٢	٧٣,١١٤
٣٢٣,٦٧٢	٢٧,٧٥٨	٢٢٥,٦٠٢	٧٠,٣١٢
٢٦,٨٧٦	٢,٨٣١	١٨,٦٠٣	٥,٤٤٢
٢٩٦,٧٩٦	٢٤,٩٢٧	٢٠٦,٩٩٩	٦٤,٨٧٠
٣٢,٦١٣			
٢٦٤,١٨٣			

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢:

صافي دخل الفوائد

رسوم وعمولات

حصة البنك من ربح الشركات الزميلة والمشروع

المشترك

دخل تشغيلي آخر

الدخل التشغيلي

صافي (إسترداد) مخصصات الإضمحلال

صافي الدخل التشغيلي

المصروفات التشغيلية

الربح قبل الضرائب

مصروف ضريبي

صافي الربح للفترة

محسوماً منها: حقوق غير مسيطرة

صافي الربح العائد إلى ملاك البنك

٨ التغيرات في الإحتياطات الأخرى

التغيرات المترابطة في							
مجموع الإحتياطات الأخرى	إحتياطي صناديق التقاعد	إحتياطي تحوط التدفقات النقدية	إحتياطي الدخل الشامل الأخر	إحتياطي تحويل العملات الأجنبية	إحتياطي إعادة تقييم العقارات	إحتياطي رأسمالي	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
(١,١٦٣)	-	(٨,٢٨٣)	١٦,٧٧٨	(٣٦,٨٢٠)	٢٦,٧٣٧	٤٢٥	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٣
(٣٥,٣٢٢)	(٣٥,٣٢٢)	-	-	-	-	-	تأثير تطبيق تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ في ١ يناير ٢٠١٣ (إيضاح ٢,١)
(٣٦,٤٨٥)	(٣٥,٣٢٢)	(٨,٢٨٣)	١٦,٧٧٨	(٣٦,٨٢٠)	٢٦,٧٣٧	٤٢٥	
(٣٤,٢٦٠)	-	-	-	(٣٤,٢٨٥)	٢٥	-	تعديلات تحويل العملات تحويلات إلى القائمة المرحلية الموحدة للدخل
٩٥	-	٩٥	-	-	-	-	تحويلات إلى الأرباح المبقاة
(٨١١)	-	-	(٨١١)	-	-	-	بيع أسهم خزانة
١,٦٧٧	-	-	-	-	-	١,٦٧٧	صافي تغيرات القيمة العادلة خلال الفترة
(٤٣٨)	-	١,٥٦٠	(١,٩٩٨)	-	-	-	تغيرات القيمة العادلة في إحتياطي صندوق التقاعد
٥,١٦٧	٥,١٦٧	-	-	-	-	-	
(٦٥,٠٥٥)	(٣٠,١٥٥)	(٦,٦٢٨)	١٣,٩٦٩	(٧١,١٠٥)	٢٦,٧٦٢	٢,١٠٢	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣
التغيرات المترابطة في							
مجموع الإحتياطات الأخرى	إحتياطي صناديق التقاعد	إحتياطي تحوط التدفقات النقدية	إحتياطي الدخل الشامل الأخر	إحتياطي تحويل العملات الأجنبية	إحتياطي إعادة تقييم العقارات	إحتياطي رأسمالي	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
(٢٢٦,٥٦٩)	-	(٢٦,٥٨٤)	(٢٣٤,٣٦٧)	(١٣,٧٣٣)	٤٧,٦٩٠	٤٢٥	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢
٢٤٦,٢٧٨	-	-	٢٤٦,٢٧٨	-	-	-	تأثير تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ في ١ يناير ٢٠١٢ (إيضاح ٢,٢)
(٢٤,٦١٥)	(٢٤,٦١٥)	-	-	-	-	-	تأثير تطبيق تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ في ١ يناير ٢٠١٣ (إيضاح ٢,١)
(٤,٩٠٦)	(٢٤,٦١٥)	(٢٦,٥٨٤)	١١,٩١١	(١٣,٧٣٣)	٤٧,٦٩٠	٤٢٥	في ١ يناير ٢٠١٢
(٧,٩٣١)	-	-	-	(٧,٩٠٦)	(٢٥)	-	تعديلات تحويل العملات تحويلات إلى القائمة المرحلية الموحدة للدخل
(٢,٤٦٦)	-	(٢,٤٦٦)	-	-	-	-	صافي تغيرات القيمة العادلة خلال الفترة
٧,٨٤٣	-	(٣,٠٤٦)	١٠,٨٨٩	-	-	-	تغيرات القيمة العادلة في إحتياطي صندوق التقاعد
(٧,٩٣٥)	(٧,٩٣٥)	-	-	-	-	-	
(١٥,٣٩٥)	(٣٢,٥٥٠)	(٣٢,٠٩٦)	٢٢,٨٠٠	(٢١,٦٣٩)	٤٧,٦٦٥	٤٢٥	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٩ القيمة العادلة للأدوات المالية

باستثناء الإستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة والمدرجة بالتكلفة المطفأة، فإن القيمة العادلة للأدوات المالية تقرب قيمها المدرجة.

إن المطلوبات المالية الأساسية للمجموعة هي المطلوبات الثانوية. إن القيم العادلة لهذه المطلوبات المالية لا تختلف جوهرياً عن قيمها المدرجة، حيث يتم إعادة تسعير هذه المطلوبات المالية على فترات كل ثلاثة أو ستة أشهر، حسب بنود وشروط الأداة المالية والهوامش الناتجة المقاربة للفروق الحالية التي سيتم تطبيقها على الإقتراضات ذات تواريخ إستحقاق مشابهة.

تستخدم المجموعة التسلسل الهرمي التالي للتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بأسلوب التقييم:-

المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات المماثلة أو المطلوبات المماثلة؛

المستوى ٢: التقنيات الأخرى والتي يمكن ملاحظة جميع مداخلاتها ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة إما بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

المستوى ٣: التقنيات التي تستخدم مداخلات ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة والتي لا تستند على معلومات يمكن ملاحظتها في السوق.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢			٣٠ سبتمبر ٢٠١٣			موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر
المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	
الف	الف	الف	الف	الف	الف	موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الدخل الشامل الآخر
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	موجودات مالية مشتقة
٢٧,٣٩٩	٢٥,٦٣٩	١,٧٦٠	٦٨,٧٠٣	١٥,٣٦١	٥٣,٣٤٢	مطلوبات مالية مشتقة
٤١٢,١٢١	٣٣٨,٠٨٩	٧٤,٠٣٢	٣٩٤,٢٧٨	٣٢٠,٣٩٨	٧٣,٨٨٠	
٨٣,٣٥٣	٥٠,٨٥٧	٣٢,٤٩٦	١٢٠,٦٧٨	٩٩,٧٨٧	٢٠,٨٩١	
(٢٩٣,٨١٠)	(٢٦٣,٦٦٧)	(٣٠,١٤٣)	(٢٥٤,٠٧٧)	(٢٠٥,٢٩٠)	(٤٨,٧٨٧)	

لا توجد أدوات مالية مؤهلة لتصنف ضمن المستوى ٣ كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. لم يتم عمل تحويلات بين المستويات ١ و ٢ و ٣ خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ و ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢.

١٠ رأس المال – أسهم ممتازة

لاحقاً لتاريخ الميزانية، وفقاً لشروط الأسهم الممتازة القابلة للتحويل الإلزامي المستثمرة من قبل صندوق الدعم الرأسمالي التابع لمؤسسة التمويل الدولية (الأسهم)، تم تحويل الأسهم الممتازة القابلة للتحويل الإلزامي إلى الأسهم الاعتيادية للبنك بسعر تحويل فعلي قدره ٧٤,٨٣ سنتات أمريكية للسهم، محولة إلى ١٦٧,٠٤٥,٤٥٤ سهم اعتيادي. بعد عملية التحويل. بعد عملية التحويل، أصبح لدى صندوق الدعم الرأسمالي التابع لمؤسسة التمويل الدولية حصة ملكية بنسبة ٢,٩٥% في البنك.